

ОТКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО  
**"СибЭкспоЦентр"**

Россия, 664050, г.Иркутск, ул.Байкальская, 253-а  
тел.: (395-2) 353-139, 352-900, 352-239  
факс: (395-2) 358-223, 353-033  
e-mail: sibexpo@mail.ru, <http://www.sibexpo.ru>

№ \_\_\_\_\_  
на № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

拝啓

陽春の候、ますますご健勝のこととお喜び申し上げます。

私は東シベリアで唯一の国際展覧会会場「シボ・エキスポ・センター」代表取締役シャボワロフ アンドレイと申します。当センターはロシア連邦イルクーツク市にあります。イルクーツク市はバイカル湖の近くに位置しています。設立以来、17年間「シボ・エキスポ・センター」は国際的な展覧会を開催し、様々な国や地方から数千人のビジネスマンがセンターを訪れました。また、会社、企業、地方、国家間のビジネス、パートナーシップ、文化などの関係を結び付けるお手伝いをしています。

当社は日本の企業家が東シベリアで提案する様々な事業に興味があり、イルクーツク州と日本の相互関係が拡大、強化するものと期待しております。

当社も日露事業の拡大や相互関係の強化に関して幾つかの提案があります。この提案が皆様にとって興味深く、注目に値するものでありますことを期待しております。

以下は当社からの提案でございます。

1. 毎年、「シボ・エキスポ・センター」ではロシア、またシベリアの市場に興味がある日本企業にとって有益な様々なテーマの展覧会が行なわれています。その一例を申しますと、省エネ技術、建設、道路建設機械、安全保護システム、木材加工の技術と機械、天然資源の採掘技術、医療設備、観光などです。

当社は日本会社や企業に展覧会に参加していただきたいと思っております。また、「シボ・エキスポ・センター」や行なわれる展覧会情報の日本企業（事業者団体、企業集団、商工会議所など）への公開にも非常に興味があります。

イルクーツク州は天然資源の豊富な地域でもあり、最新の採掘機械と加工技術、省エネ技術などの様々な技術にとりわけ需要が多い地方でもあります。そのため行なわれる展覧会では、日本の会社や企業にとってロシアの顧客はポテンシャルがあると確信しております。

さらに詳しい情報は [www.sibexpo.ru](http://www.sibexpo.ru) をご覧ください。

2. 当社は日本の経済や文化を提示する分野別展覧会をコーディネートできます。またコーディネートのお手伝いも可能です。

シベリアではこのような展覧会にはとりわけ強い需要があり、イルクーツク州だけではなく、ノボシビルスクそれともクラスノヤルスクのような大都市を含めた全シベリア連邦管区のビジネスや政府の注目を集めることができます。

その上、当社はエカテリンブルグ市にパートナーがおり、ウラル連邦管区の首都でもその展覧会を行なうことができます。

以上の提案により、日露関係に携わる日本の機関に興味をもっていただければ幸いです。

3. 毎年、様々な展覧会で行なわれるビジネスプログラムをコーディネートすることができます。このようなプログラムに日本の専門家によって行われる研究会、懇談会、セミナーが含まれると確信しております。

当社により行なわれた調査によれば、このような事業にシベリアの企業が非常に興味を持っており、また日本のビジネスマンもロシアでのパートナーを探す良い機会だとも思われます。

当社には17年間の経験があり、様々な分野の展覧会を高いレベルで組織、実行することを保障いたします。

その他にもホテルの予約、送迎、食事、観光サービス、またビザサポート、関税手続きなどのお手伝いもいたします。

(株)「シポ・エキスポ・センター」は17年間で数百の様々な地域・国際展覧会、見本市、研究会、セミナー、フォーラム、その他のビジネスや社会関連の事業を行いました。当社には近代的な技術で建設された6000㎡の展覧会場があり、最新の展覧・会議設備を整え、高い技術資格を持った従業員が勤め、進歩的な技術やデザインを応用いたします。毎年、展覧会場では最大50回の展覧会と見本市が行なわれ、最大500回の様々な研究会やプレゼンテーションなどのビジネス事業を行います。

また、当社はバイカル経済フォーラムのコーディネーターでもあります。

もしご関心をお持ちでしたら、以下のメールアドレスにご返事いただければ幸いです。

敬具



(株) シポ・エキスポ・センター  
代表取締役 Shapovalov A.G

郵便番号 664050  
Irkutsk  
Baikalskaya str, 253 A  
tel/fax +7(3952) 35-31-39  
mob+7-902-577-02-07  
[shap@sibexpo.ru](mailto:shap@sibexpo.ru)

Уважаемые господа!

В Российской Федерации, на побережье озера Байкал, в городе Иркутске находится единственный в Восточной Сибири международный выставочный комплекс - "Сибэкспоцентр".

На протяжении уже 17 лет «Сибэкспоцентр» выступает в роли международной площадки, на которой встречаются тысячи бизнесменов из разных стран и регионов и завязывают деловые, партнерские и культурные связи между различными компаниями, территориями, государствами. Мы очень заинтересованы в том, что бы и японский бизнес был достойно представлен в Восточной Сибири, а связи между Иркутской областью и Японией становились шире и крепче.

У нас есть несколько предложений, которые направлены на расширение и укрепление взаимовыгодного сотрудничества между японским и российским бизнесом. Надеемся, что наши предложения покажутся Вам интересными и заслуживающими внимания.

1. В Сибэкспоцентре ежегодно проходят тематические выставки по направлениям, которые могут быть полезны японским компаниям, интересующимся российским (сибирским) рынком - технологии энергосбережения, строительство, дороги и дорожная техника, системы защиты и безопасности, техника и технологии лесопереработки, технологии добычи полезных ископаемых, медицинское оборудование, туризм и т.д. Мы были бы очень заинтересованы в участии японских компаний в наших выставках, а так же в размещении информации о «Сибэкспоцентре» и проходящих выставках среди японских компаний (в профильных союзах, отраслевых объединениях, торгово-промышленной палате и т.д.).

Учитывая, что Иркутская область - в основном сырьевой регион, нуждающийся в современных технологиях добычи и переработки сырья, технологиях энергосбережения и т.д., наши выставки могли бы стать площадкой для продвижения японских компаний к потенциальным клиентам в России.

Более подробная информация о наших выставках находится на сайте [www.sibexpo.ru](http://www.sibexpo.ru)

2. Мы готовы выступить организаторами (соорганизаторами) специализированной японской выставки в Иркутске, на которой могли бы быть представлены различные направления японской экономики и культуры. Такая выставка востребована сейчас в Сибири и привлекла бы большое внимание бизнеса и власти не только Иркутской области, но и всего Сибирского Федерального округа, включая такие крупные центры как Новосибирск и Красноярск. Более того, имея хорошие партнерские связи в Екатеринбурге, мы могли бы организовать продолжение выставки уже в столице Уральского Федерального округа. Возможно, такое предложение могло бы заинтересовать те ветви японской власти, которые отвечают за развитие российско-японских отношений.

3. Мы готовы выступить в роли организаторов специальных деловых программ, которые проходят на каждой из наших ежегодных выставок. Такие программы могли бы включать в себя конференции, круглые столы, семинары, проводимые японскими экспертами по темам проходящих в Сибэкспоцентре выставок. По проведенным нами опросам, такие мероприятия вызывают большой интерес у сибирских компаний, а японским бизнесменам мы могли бы помочь найти потенциальных клиентов в нашем регионе.

Со своей стороны, имея за плечами 17-летний опыт работы в данной сфере, мы можем гарантировать высокий уровень организации и проведения мероприятий различной направленности. Кроме того, мы готовы взять на себя организацию бронирования

гостиниц, трансферов, питания, экскурсионного обслуживания, а так же оказать помощь в вопросах визовой поддержки и таможенного оформления грузов.

За 17 лет своей деятельности выставочный комплекс ОАО «Сибэкспоцентр» провел сотни самых различных межрегиональных и международных выставок, ярмарок, конгрессов, семинаров, форумов и других деловых и общественных мероприятий. Располагает современной материально-технической базой (выставочные площади составляют 6000 кв.м.) и новейшим выставочно-конгрессным оборудованием, имеет высококвалифицированный персонал, применяет прогрессивные технологические и дизайнерские решения.

В павильонах комплекса ежегодно проводится до 50 выставочно-ярмарочных и почти 500 конгрессных, презентационных и других деловых мероприятий по самой различной тематике.

ОАО «Сибэкспоцентр» - непосредственный организатор Байкальского экономического форума.

Мы будем благодарны Вам за ответ на это письмо по адресу [shap@sibexpo.ru](mailto:shap@sibexpo.ru)

С уважением,  
Генеральный директор  
ОАО «Сибэкспоцентр»

Шаповалов А.Г.

664050  
РФ. Иркутск.  
ул. Байкальская 253 А  
тел/факс +7(3952) 35-31-39  
моб. +7-902-577-02-07  
[shap@sibexpo.ru](mailto:shap@sibexpo.ru)